

**Индивидуальный Предприниматель
ЛАЗАРЕВА ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА**

601024, Россия, Владимирская обл, Киржачский р-н, с. Филипповское, ул. Школьный Проезд, д. 5/2
ОГРНИП 326330000032347 ИНН 741805204003

**Individual Entrepreneur
LAZAREVA TATIANA ALEXANDROVNA**

601024, Russia, Vladimir region, Kirzhachsky district, Filippovskoye village, Shkolny Proezd, 5/2
PSRNSP 326330000032347, TRRC 9729306811



**Правила проживания в отеле
«Капсульный отель»**

Hotel Accommodation Rules
«Capsule Hotel»



МААТ

Находится под управлением
Управляющей компании «МААТ»

УТВЕРЖДАЮ:
Генеральный директор
УК «МААТ»

APPROVED:
General Director
The Managing Company «МААТ»

Т.А. Лазарева / _____

_____ / T.A. Lazareva

«__» _____ 2026

«__» _____ 2026

Правила проживания в капсульном отеле

1. Капсульный отель предназначен для временного проживания граждан на срок, согласованный с администрацией отеля. По истечении согласованного срока проживающий обязан освободить номер по требованию администрации. При желании продлить срок проживания необходимо сообщить об этом администратору отеля не позднее, чем за 1 час до желаемого времени отъезда. Продление срока проживания в этом же номере возможно только при отсутствии на него подтвержденной брони в пользу третьих лиц.

Тарифы на проживание утверждаются руководством капсульного отеля и публикуются на ресепшене, на сайте может применяться суточный тариф.

2. Расчёт времени пребывания ведётся с момента фактического заселения (передачи гостю ключа, карты или кода доступа от капсулы) до момента освобождения капсулы и сдачи ключа (кода) администратору.

3. Минимальное время бронирования и оплаты – 3 (три) часа. Неполный час пребывания округляется до полного в сторону увеличения. Администрацией может устанавливаться тариф суточного пребывания в капсуле.

4. Поселение (подселение) в капсульный отель граждан осуществляется только по документам, согласно Постановлению Правительства Российской Федерации от 27 ноября 2025 г. № 1912 "Об утверждении

Capsule hotel accommodation rules

1. The capsule hotel is intended for temporary residence of citizens for a period agreed with the hotel administration. After the expiration of the agreed period, the resident is obliged to vacate the room at the request of the administration. If you wish to extend your stay, please inform the hotel administrator no later than 1 hour before the desired departure time. An extension of the stay in the same room is possible only if there is no confirmed reservation for it in favor of third parties. The rates for accommodation are approved by the management of the capsule hotel and published at the reception, a daily rate may be applied on the website.

2. The time of stay is calculated from the moment of actual check-in (handing over the key, card or access code from the capsule to the guest) until the capsule is vacated and the key (code) is handed over to the administrator.

3. The minimum booking and payment time is 2 (two) hours. The incomplete hour of stay is rounded up to the full one. The administration may set a daily stay rate in the capsule.

4. Settlement (check-in) in a capsule hotel for citizens is carried out only according to documents, in accordance with Decree of the Government of the Russian Federation dated November 27, 2025 No. 1912 "On Approval of the Rules for the



Правил предоставления гостиничных услуг и услуг иных средств размещения в Российской Федерации". Иностранные граждане должны предъявить также миграционную карту и визу (в случае визового въезда). Указанные документы необходимы для постановки иностранных граждан на учет в Федеральной миграционной службе Российской Федерации в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации, согласно Федеральному закону от 18 июля 2006 г. N 109-ФЗ "О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации"

5. При бронировании или свободном поселении гость выбирает категорию номера (капсулы). Конкретный номер капсулы в пределах категории определяет администрация Отеля.

6. Плата за проживание и услуги в отеле осуществляется по свободным (договорным) ценам, согласно утвержденного руководством отеля прейскуранта. Оплата производится в рублях, наличными денежными средствами, путем безналичного перечисления по договору бронирования или с использованием расчетных банковских карт. Поселение в капсульный отель производится только после внесения гостем предоплаты за весь предлагаемый срок проживания. Фискальный чек выдается гостю при заселении в капсульный отель либо отправляется в электронном формате посредством пути использования сети

provision of hotel services and services of other accommodation facilities in the Russian Federation". Foreign citizens must also present their migration card and visa (in case of visa entry). These documents are required for registration of foreign citizens with the Federal Migration Service of the Russian Federation in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation, in accordance with Federal Law No. 109-FZ of July 18, 2006 On Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation

5. When booking or checking in freely, the guest chooses the room category (capsules). The specific capsule number within the category is determined by the Hotel administration.

6. Payment for accommodation and services at the hotel is carried out at free (contractual) prices, according to the price list approved by the hotel management. Payment is made in rubles, in cash, by wire transfer under the booking agreement or using bank cards.

Check-in at the capsule hotel is made only after the guest has made an advance payment for the entire proposed stay. A fiscal receipt is issued to the guest upon check-in at the capsule hotel or sent electronically via the Internet.

The capsule hotel administration reserves the right not to provide accommodation services to individuals without giving reasons.



«Интернет».

Администрация капсульного отеля оставляет за собой право не предоставлять услуги проживания лицам без объяснения причины.

7. Гость обязуется использовать капсулу только по прямому назначению – для сна, кратковременного отдыха и личной гигиены.

Соблюдать установленный в капсульном отеле порядок проживания, соблюдать чистоту, тишину и общественный порядок в номере и отеле. Строго соблюдать правила пожарной безопасности. Возместить ущерб в случае утраты, повреждения или порчи имущества отеля. Оценка нанесенного ущерба производится на основании «прейскуранта цен на порчу отельного имущества». Нести ответственность за действия приглашенных им к себе в номер гостей своевременно и в полном объеме оплачивать все представленные отелей дополнительные услуги.

8. Администрация не несет ответственность за утрату ценных вещей гостя, находящихся в номере, при нарушении им порядка проживания в отеле. В случае обнаружения забытых вещей администрация принимает меры к возврату их владельцам.

9. Смена постельного белья и полотенца производится после каждого выезжающего гостя. Если один и тот же гость проживает в капсуле более 3 суток, смена белья производится по его требованию, но не реже 1 раза в 3 дня.

7. The guest undertakes to use the capsule only for its intended purpose – for sleep, short-term rest and personal hygiene.

To observe the order of accommodation established in the capsule hotel, to observe cleanliness, silence and public order in the room and the hotel. Strictly observe the rules of fire safety. To compensate for damages in case of loss, damage or damage to the property of the hotel. The assessment of the damage caused is based on the "price list for damage to hotel property". Be responsible for the actions of the guests invited by him to his room and pay for all additional services provided by the hotels in a timely manner and in full.

8. The administration is not responsible for the loss of the guest's valuables in the room if they violate the hotel's rules of stay. If forgotten items are found, the administration takes measures to return them to their owners.

9. Bed linen and towels are changed after each departing guest. If the same guest stays in the capsule for more than 3 days, linen changes are made upon request, but at least once every 3 days.

10. В каждой капсуле обеспечивается:

- Индивидуальная приточная или рециркуляционная вентиляция.
- Светодиодное освещение (регулируемое).
- Розетка 220В и USB-порт (максимальная суммарная мощность – 200 Вт).
- Крючок для одежды, зеркало.
- Спальное место

Гость обязуется сообщать администратору о любой неисправности (не включается свет, не работает вентиляция, не закрывается дверь). Капсульный отель обязуется переселить гостя в другую капсулу той же категории при наличии свободных

11. Размещение с домашними животными запрещено в связи с конструктивными особенностями капсул (замкнутое пространство, общая вентиляция) и санитарно-эпидемиологическими требованиями. Исключение – собака-поводырь для инвалида по зрению при предъявлении соответствующего удостоверения. Собака-поводырь размещается бесплатно, но гость несёт ответственность за шерсть, шум и чистоту.

12. Капсульный отель оказывает гостю дополнительные услуги за плату по его желанию в соответствии с перечнем и реестром цен на дополнительные услуги.

13. Капсульный отель не несёт ответственность за работу городских

10. Each capsule provides:

- Individual supply or recirculating ventilation. LED lighting (adjustable).
- 220V socket and USB port (maximum total power is 200 watts).
- Clothes hook, mirror.
- Sleeping place (sofa)

The guest undertakes to inform the administrator of any malfunction (the light does not turn on, the ventilation does not work, the door does not close). The capsule hotel undertakes to transfer the guest to another capsule of the same category, subject to availability.

11. Pets are prohibited due to the design features of the capsules (enclosed space, general ventilation) and sanitary and epidemiological requirements. An exception is a guide dog for a visually impaired person upon presentation of an appropriate certificate. A guide dog is provided free of charge, but the guest is responsible for the coat, noise and cleanliness.

12. The capsule hotel provides additional services to the guest for a fee at his request in accordance with the list and register of prices for additional services.

13. The capsule hotel is not responsible for the operation of city services

служб (аварийное отключение электрической и тепловой энергии, водоснабжения)

14. Все номера отеля являются строго некурящими, согласно Федеральный закон от 23 февраля 2013 г. № 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака

15. Книга отзывов и предложений находится у дежурного администратора отеля и выдается по требованию потребителей.

16. Администрация отеля оставляет за собой право посещения номера без согласования с гостем в случае задымления, пожара, затопления, а также в случае нарушения гостем настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.

17. Капсульный отель вправе расторгнуть договор на оказание гостиничных услуг в одностороннем порядке либо отказать в продлении срока проживания в случае нарушения гостем порядка проживания, несвоевременной оплаты услуг отеля, причинения материального ущерба отеле

18. При отсутствии гостя по месту проживания более 6 часов с момента наступления его расчетного часа, администрация отеля вправе создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере. Материальные ценности в виде денежных средств, драгоценных металлов, ценных

(emergency shutdown of electric and thermal energy, water supply)

14. All the hotel rooms are non-smoking rooms according Law 15 Russian Federation by 23 February 2013

15. The book of comments and suggestions is located at the reception and is given at the request of customers.

16. The hotel administration reserves the right to visit the room without the consent of the guest in case of smoke, fire, flooding, as well as in case of violation by the guest of the present rules of accommodation, public order, and the use of household appliances.

17. The capsule hotel has the right to terminate the contract for the provision of hotel services unilaterally or to refuse to extend the period of stay in case of violation by the guest of the order of accommodation, late payment of hotel services, causing material damage to the hotel.

18. If the guest is absent from the place of residence for more than 6 hours from the moment of his check-out time, the hotel administration has the right to create a commission and make an inventory of the property in the room. The administration takes material assets in the form of cash, precious metals, and valuable documents



документов, администрация берет под свою ответственность.

19. В случае возникновения жалоб со стороны потребителя администрация принимает все возможные меры для урегулирования конфликта, предусмотренные законодательством.

20. В случаях, не предусмотренных настоящими правилами, администрация и потребитель руководствуются действующим законодательством РФ.

under its own responsibility.

19. In case of complaints from the consumer, the administration takes all possible measures to resolve the conflict provided by law.

20. In cases not set by the present rules, the hotel administration and the customer follow the existing legislation of the Russian

Данный документ составлен на двух языках, имеющих равную юридическую силу.
The present Document is issued in Russian and English, both texts having equal legal.

УТВЕРЖДАЮ:
Генеральный директор
УК «МААТ»

Т.А. Лазарева / _____

«__» _____ 2026

APPROVED:
General Director
The Managing Company «МААТ»

_____ / T.A. Lazareva

«__» _____ 2026